

Panasonic®

Instrucciones de Operación Operating Instructions

Refrigerador / Refrigerator



Modelo No. : **NR-B391TZ**
MODEL NO. : **NR-B451TZ**

La forma inteligente de utilizar el refrigerador lo guía a ahorrar energía

Smart way for using refrigerator leads energy saving.

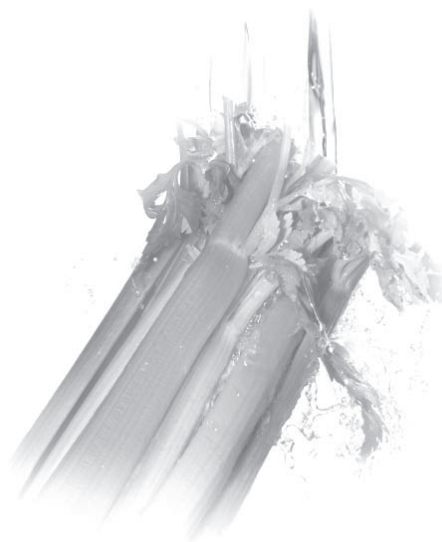
- Muchas gracias por comprar Refrigeradores "Panasonic"
- Antes de poner a operar esta unidad, lea las instrucciones completamente.
- Antes de utilizar este producto, por favor preste especial cuidado a las "Precauciones de Seguridad" para su uso seguro.
- Por favor siga las instrucciones al pie de la letra, y vuelva a leerlas cuando sea necesario.
- Thank you very much for purchasing "Panasonic" Refrigerator.
- Before operating this unit, please read these instructions completely.
- Before using this product, please pay particular attention to the "Safety precautions" for safe use.
- Please keep operating instructions surely, and read them when you need.

Ideas para la Vida / Ideas for life

CARACTERÍSTICAS / SPECIAL FEATURE

• **INVERSOR**

De acuerdo al cambio en la temperatura interior, los motores operan a diferentes velocidades. Normalmente, los motores operan a la velocidad más baja. (Ahorro de energía y menos ruido)
Cuando se necesita mayor enfriamiento, los motores operan más rápido.



• **INVERTER**

According to changing in the inside temperature, the motors run in the different speed. In normal, the motors run in the lower speed. (Energy saving & lower noise)
When powerful cooling is required, motors run in rapid speed.



CONTENIDOS / CONTENTS

Preparación y Verificación

Preparation
and checks

PÁGINA / PAGE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (ACATAR Estrictamente)
SAFETY PRECAUTIONS (Strictly abide by)

4

PREPARACIÓN
PREPARTION

10

CÓMO INSTALAR
HOW TO INSTALL

10

AL UTILIZAR....
WHEN USING....

11

Cómo Utilizarlo

How to use

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES
PARTS IDENTIFICATION

12

CONSEJOS PARA GUARDAR LA COMIDA
FOOD KEEPING TIPS

13

COMO UTILIZAR EL COMPARTIMENTOS DEL REFRIGERADOR
HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

13

COMO UTILIZAR EL COMPARTIMENTOS DEL CONGELADOR
HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT

15

COMO HACER CUBOS DE HIELO
HOW TO MAKE ICE CUBES

17

Cuando sea Necesario

When
necessary

COMO CUIDAR DE SU REFRIGERADOR
HOW TO CARE YOUR REFRIGERATOR

18

COMO REMOVER Y ADHERIR COMPONENTES INDIVIDUALES
HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS

19

EN ESTOS CASOS
IS THESE CASES

20

ES ESTA UNA FALLA
IS THIS A FAILURE

22

ESPECIFICACIONES
SPECIFICATIONS

24

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD SAFETY PRECAUTIONS

ACATAR EstrictAMENTE

Strictly abide by

Las siguientes indicaciones han sido proporcionadas con el fin de evitar heridas y daños materiales al usuario y demás personas.

The following explanations are provided for the items you should know to prevent personal injuries and property damages related to the users and other people.

- Las siguientes expresiones se utilizan para distinguir el grado de peligro o daño que puede causar el producto cuando se utiliza de forma incorrecta al no prestar atención a las instrucciones de este manual.
- The following expressions are used to distinguish the degree of danger or damage caused when the product is used incorrectly by disregarding the instruction provided in this manual.

ADVERTENCIA WARNING

Esta expresión muestra la posibilidad de muerte o heridas graves

This expression presumes possibility of a death or serious injury.

PRECAUCIÓN CAUTION

Este símbolo muestra el riesgo de heridas o daños de las propiedades próximas.

This symbol stands for risks of injury or damage of properties in the vicinity.

- Los siguientes símbolos y explicaciones son proporcionadas para explicar los tipos de acciones desarrolladas por el usuario. (A continuación ejemplos de los pictogramas utilizados)
- The following symbols and explanations are provided to explain the types of act complied by the user. (Shown below are the examples of pictograms used)



Este pictograma indica una acción "Prohibida".

This pictogram indicates a "Prohibited" type of act.



Este pictograma indica que es "Obligatorio" el cumplimiento de lo señalado.

This pictogram indicates a "Mandatory" item to be performed.

ADVERTENCIA / WARNING

- **Este dispositivo no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o, con falta de experiencia o conocimiento, a menos que estén siendo supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del dispositivo por una persona que se responsabilice de su seguridad.**
Los niños deberán estar supervisados para asegurar que no están jugando con el dispositivo.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Este aparato está destinado para uso doméstico y similares, tales como:**
 - áreas de cocinas en tiendas, oficinas y otros ambientes laborales;
 - casas rurales y por los huéspedes de hoteles, moteles y otros ambientes residenciales de este tipo;
 - Lugares tipo Bed & Breakfast (Cama y Desayuno).
 - Servicios de comida y lugares similares de venta al por mayor.
- **This appliance is intended to be used in household and similar applications such as**
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.

ADVERTENCIA / WARNING

Al Instalar.... / When installing...



- **No instale el producto donde puedan ocurrir posibles salpicaduras de agua.**
El deterioro de los aislantes eléctricos podría causar un corto circuito o un incendio.

- **Do not install the product where water splashes are possible.**
Deteriorating electrical insulation may lead to an electrical shock and fire.



- **No bloquee el puerto de ventilación del refrigerador, o los espacios a su alrededor.**
En caso de que hay fuga de refrigerante, en su salida podría quedarse y provocar un incendio o explosión.

- **Do not block the ventilation port of the refrigerator or spaces around it.**
In case of refrigerant leakage, it may stay in the trough and lead to fire or explosion.



- **Proporcione una conexión a tierra o instale un interruptor de falla a tierra cuando el producto esté instalado en un lugar húmedo o mojado.**
Fugas a tierra por el mal funcionamiento del producto podrían causar una descarga eléctrica.
Por favor llame a su Centro de Servicios Panasonic para la instalación de la conexión a tierra o el interruptor de fuga de corriente.

- **Provide a grounding connection or install a ground-fault interrupter when the product is installed in a moist or watery location.**

Ground leakage by a product malfunction may cause an electrical shock.
Please call your Panasonic Service Station for the installation of grounding and leak current interrupter.

Para enchufes y toma corrientes.... / For power plugs and cords....

**Applicable voltage:
110V 120V**



- **Utilice una toma de energía específica. Asegurese que el voltaje sea el correcto para el modelo correspondiente.**

* En caso de que sea un conector de salidas múltiple, podría haber un sobre calentamiento debido a la sobrecarga, lo que podría conducir a un incendio.

- **Use a dedicated power socket. Make sure the voltage is correct for the corresponding model.**

* If multiple output socket is used, overheat may occur due to overload, which may lead to a fire.



- **No conecte o desconecte con las manos mojadas; podría causar descarga eléctrica.**

- **Do not plug or unplug with a wet hand. Electric shock is possible.**



- **Inserte el enchufe completamente en el toma corriente.**

La inserción incompleta podría causar descarga eléctrica y/o incendio por sobrecalentamiento.

- No utilice un cable de alimentación dañado o con el receptáculo flojo.

- **Insert the power plug fully into the outlet.**

Incomplete insertion may cause electrical shock and/or fire from overheating.

- Do not use damaged power cord or loose receptacle.



- **Limpie la tierra del toma corriente periódicamente.**

La acumulación de polvo en el toma corriente podría causar fallas en el aislante por la humedad y un posible incendio.

- Desconecte el cable de alimentación y limpie con un trapo seco.

- **Remove dust periodically from the power plug.**

Dust accumulation on the power plug may cause an insulation failure with humidity and possible fire.

- Unplug the power cord and wipe with dry cloth.



- **No dañe el Toma Corriente o Cable de Corriente.**

No dañe el cable, modifique, acerque a un dispositivo caliente, haga nudo, tuerza, empuje, ponga un objeto pesado sobre, pellizque con el refrigerador o envuelva el cable.

El uso de un cable o conexión dañados podría ocasionar una descarga eléctrica, corto circuito o incendio.

Llame a su Centro de Servicios Panasonic para la reparación de su cable o toma corriente.

- **Do not damage the power cord or power plug.**

Do not damage the cord, modify, bring close to a heating device, bend, twist, pull, place a heavy item on, pinch with the refrigerator or bundle the cord.

Use of a damaged cord or plug leads to an electrical shock, short-circuit or fire.

Call your Panasonic Service Station for repair of power cord or power plug.



- **Cable de Alimentación y Enchufe**

En caso de daño en el cable de alimentación del refrigerador, por favor llame al Centro de Servicios de Panasonic para su reemplazo.

- **Supply cord and plug.**

In case of damage of power cord of the refrigerator, please call Panasonic Service Station for replacement.

ADVERTENCIA / WARNING

Al ser utilizado.... / When using....



■ No salpique agua o líquidos detergentes en la parte trasera del refrigerador o en el área de operación ubicado en la parte inferior de la parte trasera del refrigerador. El agua derramada podría penetrar en las partes eléctricas y causar un incendio accidental u otros peligros.

■ Do not splash water or liquid contained detergent on back of refrigerator or into mechanism room on bottom of back side of refrigerator. Splashed water would possibly permeate into electrical parts to cause fire accident or other dangers.



■ Al detectar olor a quemado, desconecte el cable de corriente para detener la operación.

Sea cuidadoso para evitar una descarga eléctrica o un incendio.

■ When you detect burning smell, remove the power plug to stop operation.

Be careful to avoid an electric shock or a fire.

Al utilizar.... / When using....



■ En caso de fuga de gases inflamables (propano, gas, etc.), no abra el refrigerador, abra las puertas y ventanas de la habitación para ventilar.

Conectar o desconectar podría ocasionar chispas que producirían un incendio o explosión, resultando en un incendio, daños o quemaduras.

■ In case of leak of inflammable gases (propane, gas, etc.), do not open the refrigerator, open the doors and windows of the room for ventilation.

Plugging or unplugging may cause sparks which may lead to a fire or explosion, resulting in a fire hazard and burns.



■ Gas inflamable se usa como aislamiento de este refrigerador.

Cuando se deshaga de esta unidad, por favor use el método apropiado.

■ When you throw away this unit, please discard it by proper method.



■ NO remueva la cubierta trasera a excepción del equipo de servicios de Panasonic. De lo contrario algún daño, quemadura o descarga eléctrica podría ocurrir.

■ DO NOT remove the back cover except by a Panasonic service staff. Otherwise an injury, burn, or electric shock may occur.



■ Desconecte el cable de corriente cuando esta limpiando el refrigerador.

Podría causar descarga eléctrica y/o heridas

■ Always unplug the power cord when caring the refrigerator .

May cause electrical shocks and/or injury.



■ No coloque recipientes de agua sobre el refrigerador.

El agua derramada podría causar daños en los componentes de los aislantes eléctricos y causar fugas de electricidad, incendios o descarga eléctrica.

■ Do not place a water container on the refrigerator.

Spilled water may damage insulation of electrical components and cause electricity leakage, fire or electrical shocks.



■ No guarde artículos inflamables dentro del refrigerador.

Bencina, éter, gas LP, solvente de pintura, adhesivos, etc., podrían incendiarse.

• Guarde bien apretadas las botellas de bebidas alcohólicas.

■ Do not store flammable items in the refrigerator.

Benzine, ether, LP gas, paint thinner, adhesive etc may catch fire.

• Tightly cap the alcoholic beverage bottles.



■ NO se cuelgue de la puerta del refrigerador, especialmente prevenga que los niños lo hagan, de lo contrario el refrigerador podría voltearse, dejando que la comida caiga fuera del refrigerador.

■ DO NOT hang on the refrigerator door, especially prevent the children to do so, otherwise the refrigerator may tumble, leading to spoiling out the food from the refrigerator.



■ No dañe el circuito de refrigeración (tuberías) en el cuerpo del refrigerador.

■ Do not damage the cooling circuit (piping) in the refrigerator body.



■ **No aplique agua en el cuerpo o el interior.**

Los aislantes eléctricos podrían deteriorarse y causar descargas o incendios.

■ **Do not apply water on the body or interior.**

Electrical insulation deteriorates and may cause shocks or fire.



■ **No desensamble, repare o modifique en absoluto el refrigerador.**

Un incendio inesperado o evacuación podría causar heridas.

- En caso que sea necesario dismantelar o reparar el refrigerador por favor llame al Centro de Servicios de Panasonic.

■ **Do not absolutely disassemble, repair or modify the refrigerator.**

An unexpected fire or movement may cause injuries.

- In case it is necessary to dismantle or repair the refrigerator, please call the Panasonic Service Station.



■ **No guarde químicos o especímenes científicos**

Refrigeradores de uso casero no deben guardar objetos que requieran un control estricto.

■ **Do not store chemicals or scientific specimen.**

Home-use refrigerator can not store those requiring a strict control.



■ **No coloque objetos que sean propensos a caerse encima del refrigerador.**

La vibración producida por el refrigerador cuando esté operando puede ocasionar que el objeto se caiga.

■ **Do not place objects that are prone to fall on top of the refrigerator.**

The vibration caused by the operation of the refrigerator may cause the object to fall.



■ **Mantenga las aberturas de la ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura integrada, libre de obstrucciones.**

■ **Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**



■ **No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto aquellos recomendados por el fabricante.**

■ **Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**



■ **No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos donde se almacena comida dentro del dispositivo, excepto que sean del tipo que recomienda el fabricante.**

■ **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**

ADVERTENCIA / WARNING



- No intente desmantelar, reparar o manipular el refrigerador, de lo contrario podría ocurrir un accidente por descarga eléctrica, incendio o explosión.
- Do not attempt to dismantle, repair or tamper the refrigerator, otherwise the electrocution, fire or explosion accident may occur.
- Como el refrigerante utilizado es inflamable, asegúrese de abrir las ventanas para ventilación si el Circuito de Refrigeración (tuberías) está fallando y luego contacte a su Centro de Servicios Panasonic; de lo contrario podría ocurrir un accidente por descarga eléctrica, incendio o explosión.
- As flammable refrigerant is used, be sure to open the window for ventilation if the Cooling Loop (piping) is faulted and then contact the Panasonic Service Station; otherwise the electrocution, fire or explosion accident may occur.
- El refrigerador debe ubicarse en un lugar bien ventilado.
- The refrigerator should be placed in a well ventilated location.
- No intente utilizar herramientas mecánicas u otras herramientas para acelerar el proceso de descongelación.
- Do not attempt to use mechanical tool or other tool to speed up the defrosting process.
- No dañe el circuito del refrigerador. (Observación: Esta advertencia se aplica solamente para las herramientas que pueden ser utilizadas para tocar el Circuito de Refrigeración.)
- Do not damage the refrigerant loop. (Remark: This warning is applicable only for the tools that can be used by the user to touch the Refrigerant Loop.)
- A excepción de las herramientas sugeridas, no utilice otras herramientas en el compartimiento donde se refrigera la comida.
- Except for the suggested tools, do not use other tools in the Food Refrigerating Compartment.
- Antes de mover el refrigerador, asegúrese de desconectar el enchufe y luego conecte el cable de corriente cuando se traslada con seguridad a la ubicación designada.
- Before moving the Refrigerator, be sure to remove the power plug and then connect power after relocating to the designed location securely.
- Si el refrigerador está dañado, asegúrese de contactar al fabricante Panasonic o al personal del Centro de Servicios de Panasonic para evitar daños.
- If the Refrigerator is damaged, be sure to contact Panasonic manufacturer or the personnel of Panasonic Service Station to avoid hazard.

CUIDADO / CAUTION



■ En caso de descartar la unidad, asegúrese de remover completamente las puertas del refrigerador como medida de seguridad para evitar que niños pequeños puedan quedar atrapados dentro de este.

■ Should you be discarding a refrigerator Do remove the door completely as a safeguard against small children being trapped inside.



■ No inserte la mano por debajo del refrigerador.

Si lo hace al limpiar el refrigerador, bordes metálicos afilados podrían lastimar su mano.

■ Do not insert a hand into the bottom of the refrigerator.

Inserting a hand during cleaning in the bottom may cause injury by the sheet metal edge.



■ Asegurese de que el plato de vidrio esté bien instalado. De lo contrario podría caerse, quebrándose y ocasionando heridas.

■ Make sure the glass plate is securely installed. Otherwise it may fall, leading to breakage and injury.



■ No utilice las ruedas de la parte posterior al colocarlo en el piso.

Las ruedas inferiores podrían dañar el piso.

■ Do not use the wheels on the bottom when placed on easy-to-mar floor.

The bottom wheels may damage the floor.



■ No transporte el refrigerador en posición horizontal.

Colocar el refrigerador de forma horizontal podría dañar las tuberías.

■ Do not transport refrigerators in a horizontal position.

Laying a refrigerator horizontally may damage the piping.



■ No deje que la comida se salga de los compartimentos; de lo contrario podrían tropezarse con botellas u objetos similares, caerse y causar lesiones.

■ Do not let the food hang out of the shelf; otherwise the food may be caught by a bottle or a similar object and fall, and cause injury.



■ Al abrir la puerta del refrigerador o que otra persona esté tocando el refrigerador, asegúrese que la puerta al estar en movimiento no aplaste los dedos de otra persona. La puerta en movimiento asegúrese golpear los dedos y causar heridas.

■ When opening a door or other person touching the refrigerator, make sure the moving door not to pinch anyone's finger. The moving door may hit fingers and cause injuries.



■ El compresor y la tubería de cobre son piezas de alta temperatura. No tenga ningún tipo de contacto con ellas, o podría resultar quemado.

■ The compressor and the copper pipeline are high-temperature parts. Do not get in touch with them, or you may get burnt.



■ Por favor, al trasladar el equipo, hágalo con movimientos horizontales. No incline, recueste o coloque de manera horizontal.

■ Please carry refrigerator level movement, do not carry refrigerator tilting movement.

PREPARACIÓN / PREPARATION

Ubicación adecuada para el refrigerador

Suitable location for the refrigerator

► **Instale en una ubicación donde no se vea afectado por el calor o la luz directa del sol.**
Install at a location not affected by heat or direct sunshine.

Para afectar lo menos posible la capacidad de enfriamiento y evitar el desperdicio de energía.

For minimizing deterioration of cooling power and avoiding wasted electricity.

► **Asegure los espacios donde se disipa el calor**

Secure heat dissipation spaces

No coloque objetos sobre el refrigerador. Asegure un espacio de 10cm en ambos lados y 30cm o más sobre el refrigerador. La superficie trasera puede pegarse a la pared.
(Deje un espacio si escucha algún ruido de vibración)
El refrigerador disipa el calor a su alrededor para enfriar la comida que está adentro.

Do not place items on the refrigerator. Secure a space of 10cm on the both sides and 30cm or more above the refrigerator. The back surface may be fitted to the wall.

(Leave a space when vibration noise occurs)

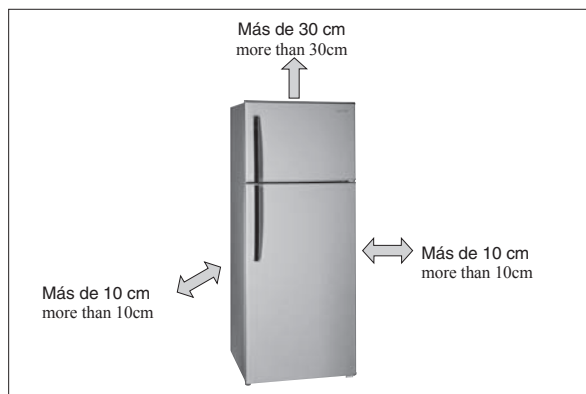
The refrigerator dissipates heat around it for cooling the food inside.

► **Instale la unidad en un lugar donde el nivel de humedad sea bajo, respetando las distancias recomendadas (ver figura) para asegurar una adecuada circulación del aire alrededor del refrigerador. Así mismo, dentro de los compartimientos, evite obstruir las salidas de aire localizadas en la parte posterior de cada compartimiento.**

Install at a low-humidity, keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Para suprimir la generación de óxido y evitar gasto innecesario de electricidad.

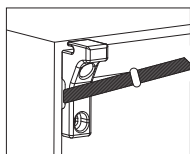
For suppressing rust generation and avoiding wasted electricity.



CÓMO INSTALAR / HOW TO INSTALL

Correct installation and use may lead to better performances.

Una correcta instalación y uso lo conducirán a un mejor desempeño.



Para evitar que el refrigerador se derrumbe en caso de terremoto o por estremecer al mismo, un cordón de nylon o una atadura fuerte deberá amarrarse al refrigerador alrededor de los sujetadores que están en la parte superior de la parte trasera del refrigerador y colgarlo de un gancho en la pared.

To prevent the refrigerator from tumbling down due to an earthquake or shaking of the refrigerator, a nylon cord or robust string may be tied to the refrigerator on the lugs on the top of the back side of the refrigerator and hung to a hook on the wall.



► **Piso Fuerte y Plano**
Sturdy and flat floor

Ajuste la pata firmemente para que se ajuste al piso para prevenir vibración o ruido. Cuando el piso está cubierto con tapiz, tatami o vinilo, coloque un borde sólido debajo del refrigerador para evitar cambios en el color debido a el calor.

Turn the adjustable leg to firmly fit on the floor to prevent vibration or noise. When the floor is covered with carpet, tatami or vinyl, place a solid board under the refrigerator to avoid color change by heat.

Para asegurar que la estructura del refrigerador se afecte por un terreno irregular, por favor ajuste el nivel cuidadosamente siguiendo los siguientes pasos.

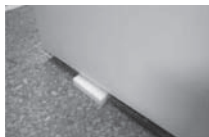
To ensure the refrigerator structure not being affected by an uneven ground, please adjust the level carefully with the following steps.

Paso 1:

Asegúrese de que las patas traseras (izquierda y derecha) están firmes. En caso de desnivel, por favor calce la porción suspendida hasta que quede firmemente.

Step 1:

Ensure the rear feet (left and right) are standing firmly. In case of unevenness, please shim the suspending portion until it is firmly supported.



Paso 3:

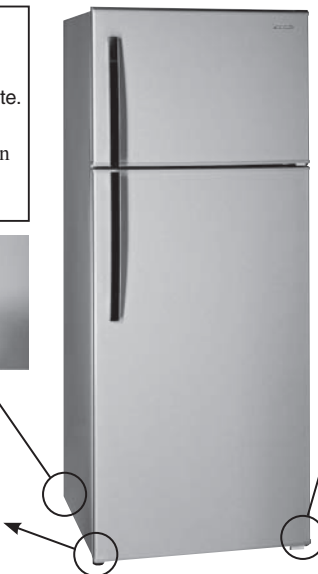
Asegúrese la pata frontal izquierda hasta que apenas toque el piso.

*Levantar excesivamente la pata delantera izquierda podría ocasionar que el cuerpo se tuerza y que la puerta del refrigerador se incline.

Step 3:

Adjust the left front foot to just contacting the ground.

* Excessively lifting the height of the left front foot may result in skewed body and slanted door of the refrigerator.



Paso 2:

Ajuste la pata frontal derecha para que el refrigerador se incline suavemente hacia atrás, dejando la rueda unos 0.5cm sobre el piso. (Método: Inserte un destornillador plano en el espacio ajustable de la pata y gire en dirección de manecillas del reloj, esto moverá la pata ajustable hacia abajo.)

Step 2:

Adjust the right front foot so that the refrigerator slants backward slightly, leaving the roller about 0.5cm above the ground.

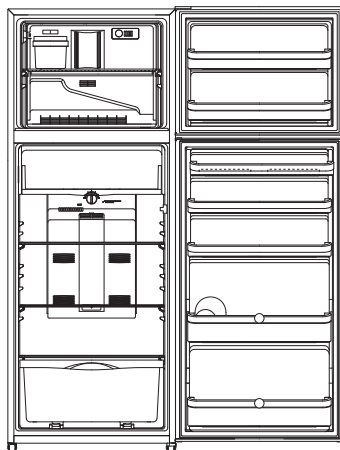
(Method: Insert a minus screwdriver into the gap of the adjustable foot and turn clockwise, this will move the adjustable foot downward.)

AL UTILIZAR.... / WHEN USING.....

Limpie el interior con un trapo suave, húmedo.

Clean the interior with damp soft cloth.

- Es normal que las partes y componentes plásticos tengan olor al principio. Dicho olor se irá disipando conforme el refrigerador se vaya enfriando.
- The interior plastic parts may smell in the beginning but the odor gradually goes away when the interior gets cold.



El interior no se enfría inmediatamente se enciende.

The interior does not get cold immediately after turning the power on.

- La superficie exterior del refrigerador se calienta al principio de su uso o cuando la temperatura ambiente es tan caliente como en verano, pero esto no es anormal.
- The exterior surface of the refrigerator gets hot in the beginning of use or when the ambient temperature is high as in summer, but it is not abnormal.

- Se requiere aproximadamente 12 horas, en condiciones normales, antes de que el interior se enfríe.
- Se requiere más de un día para que alcance la temperatura adecuada en temporadas cálidas.
- Absténgase de abrir las puertas antes de que se enfríe por completo.

- It requires approximately 12 hours in a normal condition until the interior gets cold.
- It may take more than one day until reaching the set temperature in hot season.
- Refrain from opening the doors until it gets fully cold.

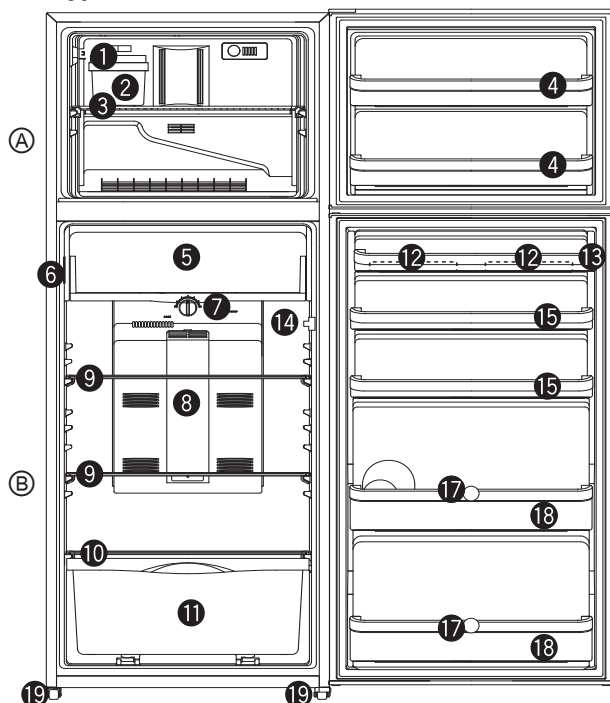
! PRECAUCIÓN / CAUTION

Espere un poco más de diez minutos antes de reiniciar el refrigerador una vez lo haya apagado.

Wait more than ten minutes to re-start the refrigerator after you stop it once.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES / PARTS IDENTIFICATION

NR-B391TZ



① COMPARTIMENTO / REFRIGERATOR COMPARTMENT

- ① Bandeja para Hielo / Ice Tray
- ② Caja para Hielo / Ice Box
- ③ Bandeja / Tray
- ④ Parrilla de la Puerta del Congelador / Freezer door shelf

② COMPARTIMENTO CONGELADOR / FREEZER COMPARTMENT

- ⑤ Cajón de Enfriamiento / Chilled case
- ⑥ Panel de Operaciones / Operating Panel
- ⑦ Fondo del anaquel de vidrio templado / Refrigerator Temperature Control Dial
- ⑧ Lámpara del Refrigerador / Refrigerator Lamp
- ⑨ Bandeja / Tray
- ⑩ Parrilla Divisoria / Partition shelf
- ⑪ Compartimiento para Vegetales / Vegetable compartment
- ⑫ Bandeja para Huevos / Egg Tray
- ⑬ Compartimiento para huevos / Egg case
- ⑭ Interruptor de la Lámpara del Refrigerador / Refrigerator lamp switch
- ⑮ Cajón para Artículos Pequeños / Small item case
- ⑯ Parrilla Ajustable / Free-setting shelf
- ⑰ Bandeja de huevos / Bottle Stopper
- ⑱ Parrilla para Botellas / Bottle shelf

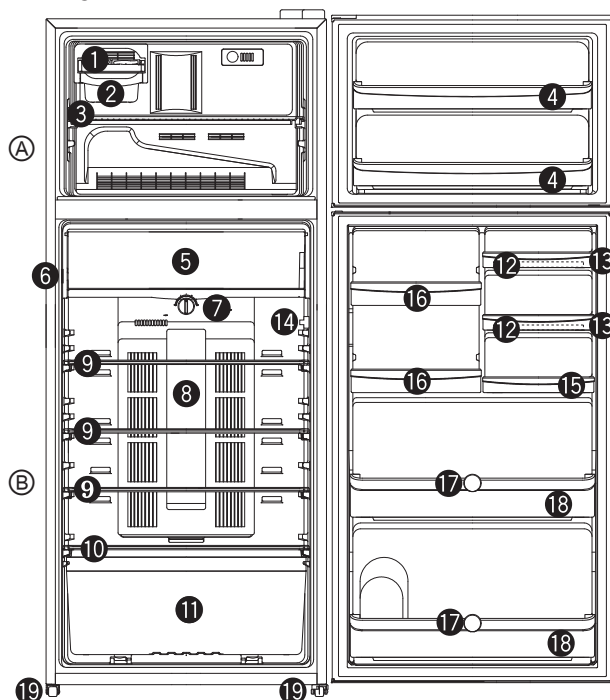
③ OTRO / OTHER

- ⑲ Pata Ajustable / Adjustable Leg

※ El modelo NR-B391TZ posee parrillas ajustables, no Cajón para Artículos Pequeños.

※ NR-B391TZ models of Free-setting shelf, no number 16.

NR-B451TZ



■ Sobre el reemplazo de la luz Lámpara del Refrigerador

- Si la luz LED no funciona, por favor contacte el Centro de Servicios Panasonic para que verifiquen cual es el problema.
- No remueva o reemplace la luz LED por sí mismo.

■ Regarding replacement of the Refrigerator lamp

- If the Refrigerator lamp does not work, please contacts Panasonic service center to check what problem is.
- Do not remove and replace LED light by yourself.

CONSEJOS PARA GUARDAR LA COMIDA / FOOD KEEPING TIPS

■ Ideas inteligentes para guardarlos

- Deje espacio suficiente entre los artículos almacenados dentro del refrigerador para asegurar una buena circulación del aire.
Bloquear el flujo de aire produce un incremento en la temperatura dentro del compartimiento.
- Enfríe la vajilla a temperatura ambiente antes de meterla dentro del refrigerador.
- Cubra las comidas líquidas con tapas herméticas, papel plástico o aluminio.
- No deje la puerta abierta más tiempo de lo necesario, particularmente en climas calientes y húmedos.
- No coloque líquidos gaseosos (refrescos, etc.) en el compartimiento del congelador ya que pueden explotar.
- No le de a los niños las paletas de dulce directamente del congelador. Podría quemarse los labios por "quemadura por congelación" debido a la baja temperatura.

■ Smart ideas for storage.

- Leave spaces among foods to help air circulation. Blocking the air flow will cause warm temperature in the refrigerator compartment.

- Cool hot dishes to room temperature before placing them in your refrigerator.
- Cover juicy foods with tight lids, plastic film or foil.
- Do not keep the door open any longer than necessary, particularly in hot, humid weather.
- Do not put carbonated liquids (fizzy drink, etc.) in the freezer compartment as they may burst.
- Do not give children lollipops direct from the freezer compartment. They may burn their lips by "freezer burn" due to low temperature.

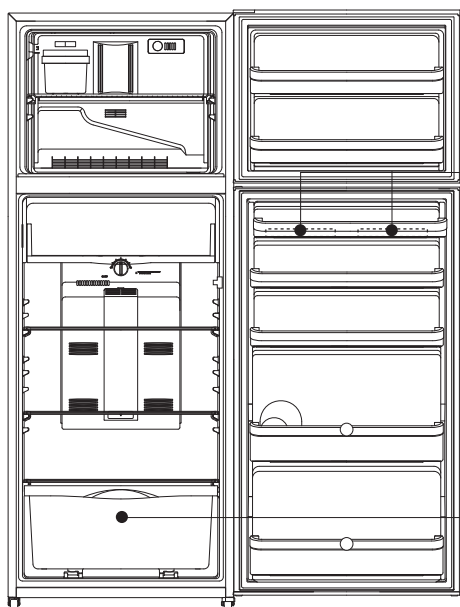
! PRECAUCIÓN CAUTION



COMO UTILIZAR EL COMPARTIMIENTO DEL REFRIGERADOR / HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

- Para guardar temporalmente artículos de uso inmediato.
- Para guardar bebidas.

- For temporary storage of immediately used items.
- For storing drinks.



(Ejemplo de comidas)

- Latas de Cerveza
- Jugos/Leche/Budín
- Tofú / Huevos crudos
- Gelatina
- Vegetales en la bandeja sellada

[Food examples]

- Beer cans
- Juice / milk / pudding
- Tofu / raw eggs
- Konnyaku
- Vegetables in the a sealed tray

Bandeja para Huevos / Egg Tray

- Para 10 huevos (2 PCS)
- For 10 eggs. (2 PCS)



Compartimiento para Vegetales / Vegetable Case

- Por favor coloque los vegetales en el compartimiento para vegetales.
- Please put vegetable and fruit into Vegetable Case.

Solicitud y Aviso:

- La Temperatura en el Cajón de Enfriamiento son bastante baja, no es adecuado para guardar budines, queso de soja o frutas tropicales (guineo, piña, etc.)

Request & Notice:

- Temperature in the Fine Chilled Case is rather low, it is not suitable for storing puddings, bean curd or tropical fruits (banana, pineapple, etc.)

! PRECAUCIÓN CAUTION

Los vegetales o las frutas que se guarden en la Plataforma de Vidrio PC, especialmente aquellos que estén cerca del puerto de ventilación, están propensos a congelarse. Evite esto lo más que pueda.

Vegetable or fruit placed at the Glass Shelf PC, especially that near the vent port, is prone to cause frostbite. Avoid doing so as far as you can.

Cuando el olor del interior le molesta When the interior odor bothers you

Remueve los elementos generadores de olor o aquellos almacenados en un compartimento sellado.
Remove the odor-generating item or store in a sealed container.

Elementos que generan olor.

- Guárdelos en un envase sellado o totalmente envuelto, aunque sea por poco tiempo.
- El botón "QUICK DEODORIZER" no remueve el olor por completo.

Odor-generating items.

- Store them in a sealed container or fully wrapped even for a short period of time.
- The "QUICK DEODORIZER" button can not completely remove the odor.

Artículos de comida que tienden a transferir olores

Dientes de ajo, cebolla picada, chayotes, comidas secas, carnes, encurtidos, sardinas etc.

- Tenga precaución con las comidas fermentadas.

Food items that tend to transfer odors

Garlic cloves, minced onion, shallots, dry foods, natto, miso, beef, pickles, sardines, kimchi, jiao-zi, etc.

- Use caution for fermented foods.

Control de Temperatura del Compartimento del Refrigerador Temperature control of the refrigerator compartment

El termostato, el cual está especialmente diseñado para este refrigerador, funciona para mantener la condición óptima interna para almacenar la comida con la perilla ajustada en "MED", sin tomar en cuenta las variaciones de la temperatura del ambiente.

Además, con el fin de llenar sus requisitos individuales, la temperatura del refrigerador, si así lo desea, puede ajustarse con la perilla de control de temperatura. Las temperaturas bajas se pueden obtener al girar en sentido horario la perilla en los controles.

The thermostat, specially designed for this refrigerator, functions to maintain the optimum inside condition for food storage at the "MED" dial setting, regardless of ambient temperature variations. Besides, in order to meet your individual requirements, the refrigerator temperature as you desire can be obtained by adjusting the temperature control dials. Lower temperature can be obtained by turning the dial clockwise on controls.



Solicitud y Aviso:

La comida puede congelarse en las siguientes condiciones.

- Cuando la temperatura se fije a la derecha en "7", "MAX" fije la temperatura en "MED" o "1", "MIN"
- Al colocar comida acuosa (tofu, etc.) y huevos cerca de la salida del aire frío - Por favor evítelo.

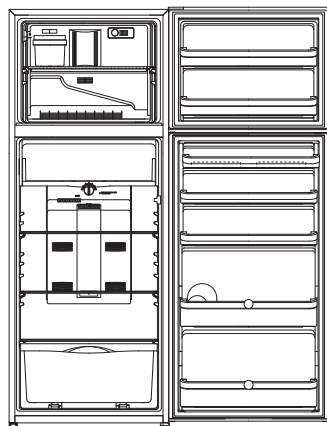
Request & Notice:

Food may be frozen in the following conditions.

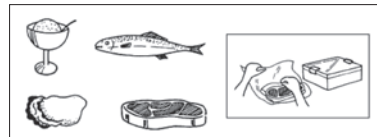
- When the temperature setting left at "7", "MAX"→change the setting to either "MED" or "1", "MIN"
- When placing watery food (tofu etc.) and eggs near the cold air outlet→ Please avoid do it.

COMO UTILIZAR EL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR / HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT

COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR / FREEZER COMPARTMENT



- Para guardar comidas congeladas.
- Para guardar postres congelados.
- Para guardar comidas secas, el almacenamiento congelado es adecuado para hojas de té, café o algas que se deterioran con la humedad.



- For stocking frozen foods.
- For storing frozen desserts.
- For storing dried foods Frozen storage is sited for tealeaves, coffee or seaweed that deteriorate with moisture.

[Ejemplos de alimentos]

- Alimentos congelados
- Paletas de caramelo – helados
- Sorbetes
- Hojas de té
- Algas, etc.

[Food examples]

- Frozen foods
- Lollipops – Ice cream
- Sherbet
- Tealeaves
- Seaweed, etc.

No almacene artículos más allá de la capacidad del refrigerador.

La tapa superior del compartimiento al quedar mal cerrada ocasiona que el cajón no se cierre correctamente y se podría producir un mal funcionamiento como congelar el compartimento o que no congele.

(Sea cauteloso con los siguientes artículos)

- Artículos largos
- Artículos grandes en bolsas
- Cantidades excesivas en bolsas de plástico
- Artículos grandes en cajas

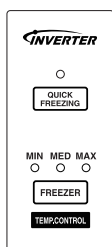
Do not place the food over capacity.

The unseated top case causes incomplete closure of the drawer and malfunctions such as frosting in the compartment or failure in freezing.

(Use caution for these items)

- Long items
- Tall items in bags.
- Excessive quantity of items in plastic bags.
- Tall items in boxes.

Control de Temperatura del Congelador / Temperature control of the freezer



La temperatura se puede ajustar según los niveles MIN-MED-MAX indicando que esta operando y el nivel de enfriamiento correspondiente.

The temperature can be adjusted for MIN-MED-MAX, levels indicating operate and cool level.

MIN Indica una temperatura mayor entre -17°C ~ -20°C. / Higher by approx. -17°C ~ -20°C

MAX Indica una temperatura menor entre -21°C ~ -23°C. / Lower by approx. -21°C ~ -23°C

• La temperatura para el compartimiento del congelador se puede ajustar en nueve niveles distintos, visualizados por los indicadores MIN-MED-MAX como se describe en la siguiente tabla.

1. Fije el nivel "MIN" con el botón "FREEZER TEMP. CONTROL".

2. Presione por 10 segundos el botón "FREEZER TEMP. CONTROL".

3. Fije el nivel deseado presionando el botón "FREEZER TEMP. CONTROL".

Para cambiar el nivel, repita los pasos 1.2 y 3.

• The temperature for freezer compartment can be set in Nine steps, more detailed than as "MIN" and "MED" and "MAX" as show in the table.

1. Set "MIN" with the "FREEZER TEMP. CONTROL" button.

2. Press the "FREEZER TEMP. CONTROL" button (for 10 Seconds).

3. Set by pressing the "FREEZER TEMP. CONTROL" button.

To reset the setting, repeat steps 1, 2 and 3.

Niveles de Enfriamiento Cooling Level	Indicación de las luces LED utilizando el botón "FREEZER TEMP. CONTROL". LED display at "FREEZER TEMP. CONTROL" button		
	MIN	MED	MAX
Mínimo / Minimum ↓	●		
	●	○	
	●	●	
	○	●	
Medio / Middle ↓		●	
		●	○
		●	●
		○	●
Máximo / Maximum			●

● Encendido ○ Parpadeando / ● Lighting ○ Blinking

Observación:

Cuando utilice el refrigerador por primera vez, justo después de conectar la alimentación, ajuste la temperatura a la posición del Medio y déjelo operando por 24 horas para lograr un enfriamiento eficaz. Después de esto, ajuste la temperatura como usted prefiere, sin embargo, si usted desea ahorrar mayor energía, deje el ajuste de temperatura en la posición del Medio.

Si la temperatura del compartimiento del congelador se fija en noveno paso y el refrigerador está situado en la ambiente de alta humedad, el refrigerador habrá sudado.

Reajuste por favor la temperatura (repita los pasos 1, 2 y 3) entonces el sudor será eliminado.

Remark:

When operate the refrigerator for the first time, after connect the plug, adjust the temperature to center position of each control and leave it for 24 hours for the effective cooling operation. After that, adjust the temperature as you prefer. If you want to save the energy, do not adjust the temperature lower than the actual operating condition.

If the temperature of freezer compartment is set in Nine steps and the refrigerator is seated at high humidity of environment, the refrigerator will has sweat. Please reset the setting (repeat steps 1, 2 and 3) then the sweat will be eliminated.

Consejos para Congelar / Tips for good freezing

Delgado y Pequeño

Cortar en pedazos delgados y pequeños y guardar en empaques pequeños es conveniente al utilizarlo.

Thin and small

Cutting in thin and small pieces and storing in small packages is convenient when using.



Selle la comida por completo

Para prevenir que se seque mientras la guarda y que transfieran olores.

Fully seal the food

For preventing drying during storage and transfer of odors.



Enfríe la comida primero.

Guardar comida cocida estando aún tibia puede afectar de mala manera a otros artículos.

Cool down the food first.

Storing cooked foods while still warm would adversely affect other items.

No re-congele

Use toda la porción una vez la descongele. El re-congelar deteriora el sabor y la nutrición sustancialmente, y es poco higiénico.

Do not refreeze

Use up the entire quantity once thawed. Refreezing substantially deteriorates taste and nutrition and also unhygienic.

Solicitud y Sugerencia:

• Cuando la luz verde esté parpadeando luego que presiono el botón de "QUICK FREEZING", el refrigerador está en proceso de descongelación.

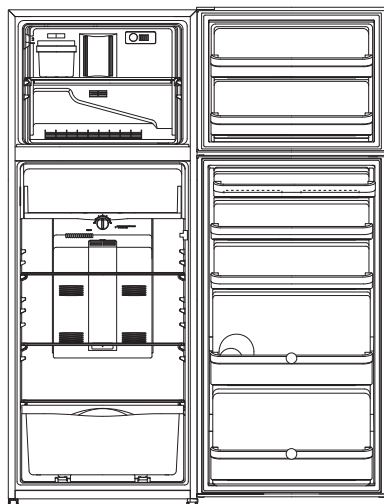
La operación de congelación rápida comenzará automáticamente luego de la descongelación.

Request & Notice:

• When the green light is blinking after pressing the "QUICK FREEZING" button, the refrigerator is in a defrosting process. Automatic rapid freezing will start after defrosting.

COMO HACER CUBOS DE HIELO / HOW TO MAKE ICE CUBES

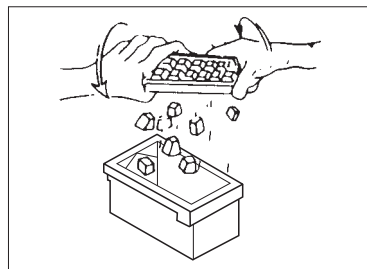
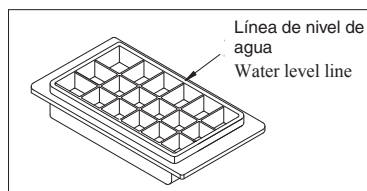
NR-B391TZ



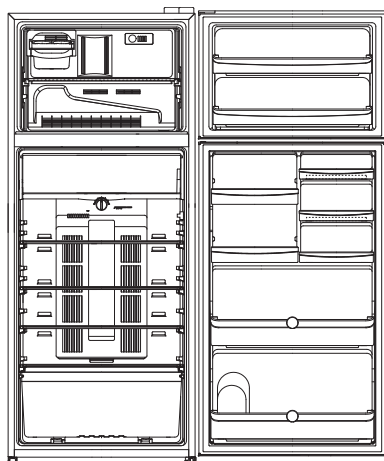
Vierta agua en la bandeja de hielo hasta la línea de nivel de agua. Colóquela en el carril de la bandeja de hielo.
Pour water into the ice tray to the water level line and put it insert ice tray rail.

Tuerza la badeja del hielo y deje caer el hielo tal y como se muestra en la ilustración.

Twist the ice tray then ice drop the ice server as illustrated.



NR-B451TZ

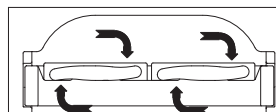
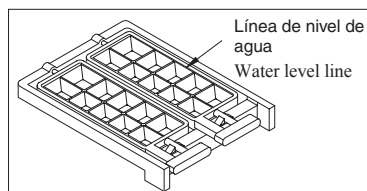


Vierta agua en la bandeja de hielo hasta la línea de nivel de agua. Colóquela en el carril de la bandeja de hielo.
Pour water into the ice tray to the water level line and put it insert ice tray rail.

Pour water into the ice tray to the water level line and put it insert ice tray rail.

Tuerza la badeja del hielo y deje caer el hielo tal y como se muestra en la ilustración.

Twist the ice tray then ice drop the ice server as illustrated.



NOTA

Si coloca cubos de hielo húmedos en el servidor de hielo, podrían pegarse los unos con los otros.

NOTE

If you put wet ice cubes in the ice server, they may stick one another.

COMO CUIDAR DE SU REFRIGERADOR / HOW TO CARE YOUR REFRIGERATOR

Debido a que la función del refrigerador es la de guardar alimentos, se sugiere que se limpie.
Since the function of the refrigerator is to store food, regular cleaning is advised.



No utilice los siguientes artículos Do not use the following items.

Líquidos de limpieza que indiquen que son alcalinos o poco alcalinos dentro de la columna de agentes de limpieza.
Cleaning fluids shown as alkaline or weak alkaline in the property column of kitchen cleaning agent.

- Las partes plásticas podrían quebrarse con el agente.
- Plastic parts may break with the agent.

Pasta de diente, jabón en polvo, petróleo, agua hirviendo, estropajo, ácidos, bencina, pintura, disolvente, alcohol, etc.
Tooth paste, powder soap, petroleum, Boiling water, scrubber, acid, benzine, paint thinner, alcohol etc.

- Deterioran la superficie, revestimiento o las partes plásticas.
- Deteriorates the surface, coating or plastic parts.

Cuando utilice un limpiador químico, cumpla con las precauciones dadas con el producto.

When using a chemical wiper, comply with the cautions given with the product.



ADVERTENCIA / WARNING

- **Asegure de desenchufar el cable de corriente antes de comenzar.**
- **No maneje el cable de corriente con las manos mojadas.**
Podría causarle heridas o descarga eléctrica.
- **No rocíe agua en la superficie exterior o interior.**
Podría causar incendio o descarga eléctrica.
- **Remueva periódicamente el polvo del enchufe.**
La acumulación de polvo en el enchufe puede causar que el aislante falle por la humedad y podría causar un incendio.
• Desconecte el cable de corriente y limpie con un trapo seco.
- **Make sure to unplug the power cord before caring.**
- **Do not handle the power plug with wet hands.**
May cause injuries or electrical shocks.
- **Do not splash water on the exterior or interior surface.**
May cause a fire or electrical shocks.
- **Periodically remove the dust on the power plug.**
Dust accumulation on the power plug leads to insulation failure by moisture and may cause a fire.
• Unplug the power cord and wipe with dry cloth



PRECAUCIÓN / CAUTION

- **No introduzca la mano debajo del refrigerador.**
- **No frote las barandas o los bordes de metal con fuerza.**
Es probable que se provoque una herida.
- **Do not insert a hand underneath the refrigerator.**
- **Do not rub rail or metal edges strongly.**
Injuries are likely.

Como Cuidar de su Refrigerador

How to Care your Refrigerator

Inspección después del cuidado

Inspection after caring

Limpie con un trapo húmedo con agua tibia.

Cuando la mancha no salga de la superficie, utilice un limpiador para cocina suave y luego remueva con el trapo húmedo con agua tibia y oscura.

Wipe with cloth soaked with lukewarm water.

When a surface spot does not come off, use thin-out kitchen cleaner and then wipe off with the cloth soaked with lukewarm water and tightly wringed.

Panel de Operaciones

- Limpie con un trapo suave y seco.

Operation panel

- Wipe off with soft dry cloth.

Superficie de la Puerta

- Limpie con un trapo suave y húmedo.

Door surface

- Wipe off with damped soft cloth.

Utilice un trapo seco para limpiar, previniendo que quede agua o impurezas en el refrigerador, para que prolonge la vida útil de las hojas de acero del refrigerador.

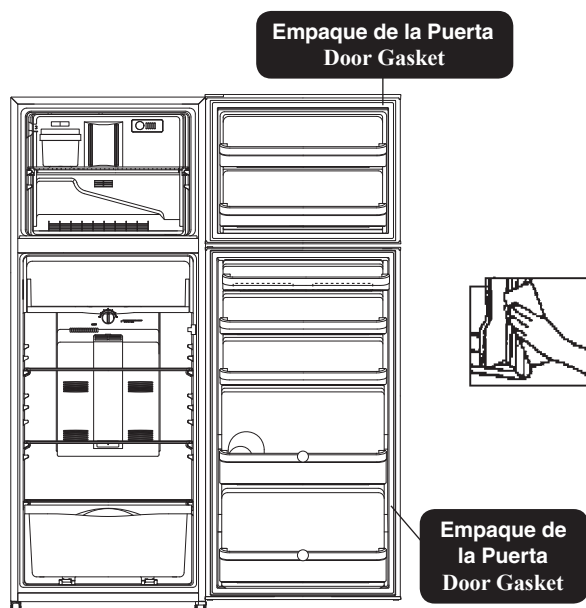
1. No hay daños en el cable de corriente?
2. Está el enchufe caliente?
3. Está el cable de corriente insertado de forma segura en el tomacorriente?

En caso de cualquier duda, por favor contacte inmediatamente a su distribuidor. Centro de Servicios de Panasonic.

Use a dry or tweaked-dry cloth to clean, preventing water or impurities from residing in the refrigerator, so as to prolong the service lifespan of steel sheets of the refrigerator.

1. No damages on the power cord?
2. Isn't the power plug hot?
3. Is the power plug securely inserted into the outlet ?

In case of any doubt, please contact your dealer immediately.
Panasonic Service Station.



- El empaque sucios conduce daños y aire frío.
- Dirty gasket leads to damages and cold air.

Inmediatamente cuando estén sucios Immediately when soiled

Para proteger el empaque de la puerta

El empaque de la puerta (especialmente los de la parte inferior) puede dañarse al caerle leche, jugo, etc. Para proteger el empaque, debe mantenerse limpio todo el tiempo.

Cualquier líquido que se derrame se almacenará en la abertura que se encuentra en la sección frontal inferior de la pared interna. Asegure de limpiar todo el derrame antes de que se desborde de esta abertura.

To protect the door gasket

The door gasket (especially the bottom portion) is apt to be damaged by spilled milk, juice, etc.

To protect the gasket, it should be kept clean at all times. Any spilled liquid will collect in the hollow under the bottle rack. Then, if it overflows, it will collect in the hollow located at the lower front section of the inner wall.

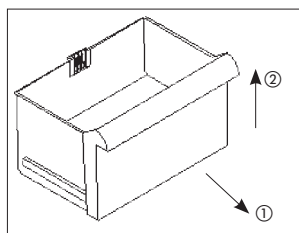
Be sure to wipe off such spillage before it overflows from these hollows.

COMO REMOVER Y ADHERIR COMPONENTES / HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS

Lavable
Washable

Internal parts
Partes Internas

Cajón Fresco / Cajón para Vegetales / Cajón FC Fine Fresh Case / Vegetable Case / FC Case



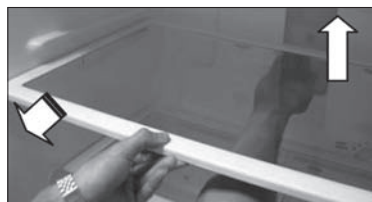
- ① Hale el cajón hacía afuera.
- ② Suavemente levante el cajón, y sáquelo
- ① Pull out the drawer to the outer most position.
- ② Slightly lift up the drawer, then pull it out.

Bandeja Rack

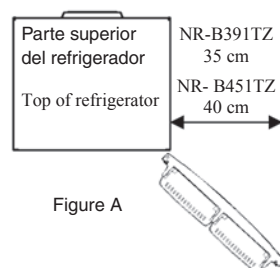


- Sujete la bandeja con las manos y súbalas verticalmente, esto removerá la bandeja.
- Hold the rack with hands and lift it up vertically, this will remove the rack.

Bandeja de Vidrio / Tempered Glass Shelf



- ① Abra la puerta del refrigerador en una posición apropiada (como se muestra en la figura A)
- ② Levante la parte trasera de la vandeia de vidrio templado.
- ③ Hale la bandeja de vidrio templado hacia usted.
- ① Open the freezer preserve door to a proper position (as shown on the figure A)
- ② Lift the back of tempered glass shelf.
- ③ Pull the tempered glass shelf toward you.



EN ESTOS CASOS / IS THESE CASES

Problemas con las medidas correspondientes / Problems Corresponding measures

Indicador Puerta Abierta de Refrigerador

Preserve Door Open Indicator

- En caso de que la puerta del refrigerador esté abierto por un periodo de tiempo que exceda el que se lista a continuación, una alarma se escuchará indicando que la puerta está abierta, junto con los indicadores luminosos como se presenta a continuación:
 - * La puerta abierta por más de 1 minuto: el timbre del "tablero externo de temperatura" sonará (2 veces).
 - * La puerta abierta por más de 3 minutos: el timbre del "tablero externo de temperatura" sonará (4 veces).
 - * La puerta abierta por más de 5 minutos: el timbre del "tablero externo de temperatura" sonará (continuamente), y el indicador de la luz del "QUICK FREEZING" se tornará rojo. Esto es una reacción normal; el indicador cesará cuando la puerta se cierre.
- In case the freezer preserve door is opened exceeding the period of time as listed below, an audible alarm will sound, indicating the door is open, together with light-up indicators as depicted below:
- * The door is open for more than 1 minute: the buzzer on the "external temperature board" sounds (2 beeps).
 - * The door is open for more than 3 minute: the buzzer on the "external temperature board" sounds (4 beeps).
 - * The door is open for more than 5 minute: the buzzer on the "external temperature board" sounds (continuous beeps), and the "Quick Freezing" indicator lights up in red. This is a normal reaction; the indicator will be out when the door is closed.



QUICK
FREEZING

El indicador de QUICK FREEZING parpadea en verde.

Quick Freezing indicator flashes in green

- Cuando el indicador QUICK FREEZING parpadea en verde, esto indica que el Congelado Rápido está en pausa como resultado de alguna de las siguientes condiciones:
- * El congelador se está descongelando - Presiona el botón QUICK FREEZING, y la función de Congelado Rápido se activará inmediatamente después que se complete el proceso de descongelación.
- When the Quick Freezing indicator flashes in green, it indicates the Quick Freezing is in a standby resulting from one of the following conditions:
- * The freezer is defrosting – Press the Quick Freezing button, and the Quick Freezing function will be activated immediately after the completion of the defrosting process.



QUICK
FREEZING

El indicador de Congelación Rápida parpadéa en rojo

Quick Freezing indica- tor lights in red

- Si el indicador QUICK FREEZING está en rojo cuando la puerta del refrigerador está abierta por menos de 5 minutos, necesita llamar al Centro de Servicio de Panasonic o al comercio para su reparación.
- If the Quick Freezing indicator lights in red when the freezer preserve door is open not exceeding 5 minutes, you need to call the Panasonic service station or the dealer for a repair.



QUICK
FREEZING

Five indicators on the Operation Panel light up sequentially

Cuatro indicadores en el Panel de Operaciones tienen sus luces encendidas secuencialmente

- Cuando los 4 indicadores en el Panel de Operaciones tienen sus luces encendidas secuencialmente (Alto, Mediano, Bajo, Congelado Rápido, Alto...), esto significa que el sistema está en modo de servicio (función de detección y revisión). El modo de servicio no afecta la operación normal del refrigerador, no se debe preocupar.
- When the 5 indicators on the Operation Panel light up sequentially (High to Medium to Low to Quick Freeze to High ...), it means the system is in the service mode (functional detection check). The service mode does not affect the normal operation of the refrigerator, do not worry.

INVERTER

○
QUICK
FREEZING

MIN MED MAX
○ ○ ○

FREEZER

TEMP. CONTROL

EN ESTOS CASOS / IS THESE CASES

**Five indicators on the
Operation Panel light
up sequentially**

**Cuatro indicadores en
el Panel de Operaciones
tienen sus luces encen-
didas secuencialmente**

**El botón a presionar
no funciona.**

**Pushbutton not
working**

Problemas con las medidas correspondientes / Problems Corresponding measures

- Como liberarlo:
Presione el botón de QUICK FREEZING por más de 1 segundo hasta que retome la operación normal, o solamente espere 7 minutos para que retome de forma automática.
- How to release:
Press down the Quick Freezing button for more than 1 second to resume the normal operation, or just wait for 7 minutes for an automatic resumption.

- Esto puede ser causado por un contacto defectuoso o un cable suelto. Usted necesita llamar al Centro de Servicios de Panasonic o al distribuidor para su reparación.
- This can be caused by a defective contact or loosen wiring. You need to call the Panasonic service station or the dealer for a repair.

ES ESTO UNA FALLA / IS THIS A FAILURE

No Enfría Does not get cold	No enfría del todo Does not get cold at all	• Está el cable de corriente desconectado? • Hay alguna falla eléctrica? • Se ha disparado el disyuntor? • Isn't the power cord unplugged? • Isn't it a power failure? • Has the circuit breaker been tripped?
	No enfría lo suficiente Does not get cold enough	• Está el control de temperatura ajustado en "1" o "MIN" • Está algún alimento bloqueando la salida de aire frío? • Están los rayos del sol apuntando directamente al refrigerador? • Hay alguna fuente de calor alrededor del refrigerador? • Hay suficiente espacio alrededor el refrigerador? • Ha guardado algún artículo o alimento caliente? • Se ha estado abriendo la puerta con demasiada frecuencia? • Hay demasiada comida guardada? • Isn't the temperature control set to "1" or "MIN" ? • Isn't a food item blocking the cold air outlet ? • Isn't direct sunshine casting on the refrigerator ? • Isn't any heating device around ? • Is sufficient space secured around the refrigerator ? • Isn't a hot item stored, doors opened frequently, or too much food stored?
Congelado Frozen	Compartimiento del Refrigerador Refrigerator Compartment	• Está la temperatura del refrigerador o congelador fijada en "7" o "MAX"? • Está la temperatura ambiente igual o inferior a los 5°C? • Se ha disparado el disyuntor? • Isn't the temperature setting of the refrigerator or freezer "7" or "MAX"? • Isn't the ambient temperature 5°C or below?
Olor Odor	El olor interior me molesta Interior odor bothers me	• Está la comida que genera olor sin cobertor? • El olor se adhiere siempre a las paredes interiores plásticas. Limpie con un trapo húmedo con agua tibia. • Isn't odor-generating food stored without wrapping ? • Odor often attaches to the interior plastic walls. Wipe off with a piece of cloth soaked with lukewarm water.
Abrir la puerta Door opening	Otra puerta se abre cuando una puerta está cerrada Other door opens when a door is closed	Algunas veces la presión de aire que se genera cuando una de las puertas de la refrigeradora está cerrada causará que la otra puerta se abra instantáneamente. Esto es normal. The air pressure caused by closing a door sometimes opens other doors momentarily.
	Inmediatamente después de cerrar la puerta • suena un silbido • Abrir la puerta se torna pesado. Immediately after closing a door • Hissing sound • Door opening is heavy	El aire entrando al compartimento se enfría rápidamente y la presión interna se torna más baja que en el exterior. The air entering into the compartment is rapidly cooled and the interior pressure gets lower than the exterior.
Se siente caliente Feel hot	El cuerpo exterior del refrigerador está tibio Refrigerator body exterior is warm	Las tuberías de disipación están bajo la superficie para su transpiración. Usted puede sentir calor al principio de la operación o en temporada de verano, pero es bastante normal. Heat dissipation pipes are running under the surface for sweating. You may feel hot in the beginning of operation or in summer season, but quite normal.

ES ESTO UNA FALLA / IS THIS A FAILURE

Ruido Noise	El Ruido me molesta Noise bothers me	• El piso es lo suficientemente firme para sostener el refrigerador? • Hay algo suelto en la instalación del refrigerador? • Están todos los componentes internos, como bandejas y parrillas, en su posición? • Is the floor firmly supporting the refrigerator? • Doesn't any play exist in the installation ? • Isn't any item such as a tray dropped in the gap and making vibration noises?
	Hace ruidos extraños Making strange noise	• Sonido de burbujeo → El refrigerante está circulando en los dispositivos de refrigeración. • Sonido como un silbido → El calentador de descongelamiento hace este ruido aún cuando haya terminado operaciones. • Sonido como un zumbido → Ruido de operación del abanico • Sonido de operación de componente eléctrico o de la válvula de ajuste del refrigerante • Sonido como un chasquido → Ruido de la válvula de ajuste del refrigerante (gas) al expandirse/contraerse . • Bubbling sound → Refrigerant flowing in the cooling devices. • Hissing sound → Defrosting heater makes this noise even during stopped operation. • Zooming sound → Fan operation noise. • Clicking sound → Operation of electrical component or refrigerant (gas) adjustment valve. • Snapping sound → Parts expansion/contraction noise by refrigerant (gas) adjustment valve.
	El sonido de la operación sube y baja Operation sound goes up and down	El refrigerador ajusta los rpm del compresor a través del controlador de temperatura. Cuando la temperatura a su alrededor es alta, la puerta del refrigerador está siendo abierta con frecuencia, después de descongelar, luego de la primera instalación, ... etc., el ruido de la operación se incrementará debido a las altas rpm de operación. The refrigerator adjusts compressor rpm via the temperature controller. When the surrounding temperature is high, the refrigerator door is frequently opened, after defrosting, after the first-time installation, ... etc., the operation voice noise will increase due to high operating rpm.
Escarcha y goteo Frost and dew	Se acumula escarcha y hielo en el compartimiento del refrigerador Frost and ice accumulate on the freezer case	Esta condición ocurre cuando hay una alta humedad, y la puerta se dejó abierta por un largo periodo de tiempo o se abrió con frecuencia. This condition occurs when humidity is high, door was kept open for a long time, or opened frequently.
	Se acumulan gotas de rocío en el compartimiento de vegetales Dewdrops accumulate in the vegetable compartment	El compartimiento se mantiene con un alto grado de humedad para evitar que los vegetales se sequen y preservar su frescura. The compartment is kept high in humidity for preventing the vegetables from being drying up and preserving freshness.
	Gotas se acumulan en el refrigerador. Dewdrops accumulate the frigerator	En algunas ocasiones el agua se condensa cuando la humedad es alta. El agua también se condensa si el Congelado Rápido se activa continuamente. Sometimes condensate water will occur when the humidity is high. Condensate water will also occur if the Quick Freezing is activated continuously.

* Si tiene alguna pregunta, por favor contacte al Centro de Servicios de Panasonic.

* If you have further questions, please contract your distributor.

ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS

MODELO		NR-B391TZ		MODEL	
Numeros de Estrellas del Congelador				Freezer Star Rating	
Capacidad (L)	Total	386		Total	Capacity (L)
	Congelador	92		Freezer	
	Refrigerador	294		Refrigerator	
Dimensiones Externas Ancho x Profundidad x Altura (mm)		675 x 698 x 1789(mm)		Outside Dimensions Width × Depth × Height (mm)	
Peso Neto (kg/lb)		63 kg/139 lb		Net Weight (kg/lb)	
voltaje (V) Frecuencia (Hz)		Refiérase a la etiqueta de calificación colocada debajo del interruptor de la puerta del refrigerador.	Refer to the rating label put under the door switch of the refrigerator.	Rated voltage (V) Rated Frequency (Hz)	

MODELO		NR-B451TZ		MODEL	
Numeros de Estrellas del Congelador				Freezer Star Rating	
Capacidad (L)	Total	454		Total	Capacity (L)
	Congelador	103		Freezer	
	Refrigerador	351		Refrigerator	
Dimensiones Externas Ancho x Profundidad x Altura (mm)		725 x 741 x 1764(mm)		Outside Dimensions Width × Depth × Height (mm)	
Peso Neto (kg/lb)		67 kg/148 lb		Net Weight (kg/lb)	
voltaje (V) Frecuencia (Hz)		Refiérase a la etiqueta de calificación colocada debajo del interruptor de la puerta del refrigerador.	Refer to the rating label put under the door switch of the refrigerator.	Rated voltage (V) Rated Frequency (Hz)	

NOTAS

Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal dashed lines for text entry.

NOTAS

NOTAS

Handwriting practice area with 20 horizontal dashed lines.



Contáctenos a nuestras líneas
de Atención al Cliente:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde teléfono celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)
Paraguay	0800-11-PANA (0800-11-7262)

<http://www.lar.panasonic.com>

Panasonic
ideas for life

T 0811-0
AK-151760